

BaByliss®
PARIS

Fashion

CURL SECRET®



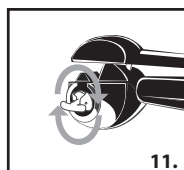
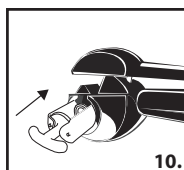
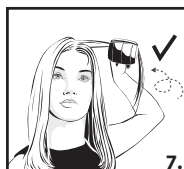
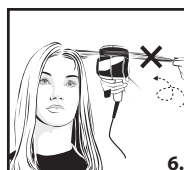
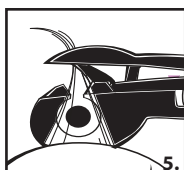
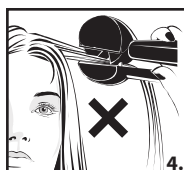
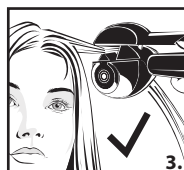
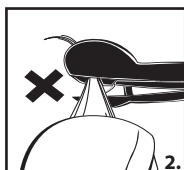
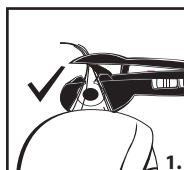
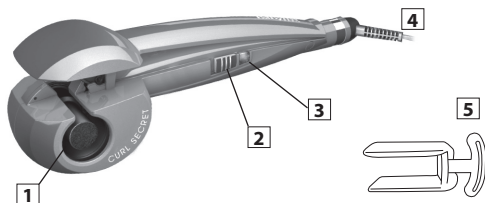
AUTO-CURL™ TECHNOLOGY

Boucles parfaites, longue tenue
Perfect curls, lasting hold

185°C & 205°C

C903PE-C904PE-C905PE

Fabriqué en Chine
Made in China



BABYLISS

99 Avenue Aristide Briand
92120 Montrouge - France
www.babyliss.com

FRANÇAIS

Avec le Curl Secret® de BaByliss, créez en total confort de belles boucles d'une tenue exceptionnelle. Pas de manipulation fastidieuse, pas de mouvement à effectuer, le Curl Secret® réalise les boucles grâce à son ingénieux système automatique.

Consulter au préalable les consignes de sécurité.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Cylindre en revêtement Ceramic **(1)**
- Mise à température rapide (max. 205 °C)
- Interrupteur 0-I-II : 2 niveaux de température - 185 °C (I) - 205 °C (II) **(2)**
- Témoin lumineux de fonctionnement (LED) **(3)**
- Arrêt automatique
- Cordon rotatif **(4)**
- Outil de nettoyage **(5)**

UTILISATION

Remarques

- *A la première utilisation, il est possible que vous perceviez une odeur particulière : ceci est fréquent et disparaîtra dès la prochaine utilisation.*
- *Au cours de chaque utilisation, une légère émanation de fumée est possible. Ceci peut être dû à de l'évaporation de sébum ou d'un reste de produits capillaires (soin sans rinçage, laque, ...) ou de l'humidité contenue dans le cheveu.*
- *Il est possible d'utiliser un spray de protection contre la chaleur pour une protection optimale de la chevelure.*
- Branchez l'appareil et allumez-le en sélectionnant la température désirée grâce à l'interrupteur 0-I-II. Voir tableau ci-dessous :

Température	Type de cheveux
(I) : 185°C	Cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés
(II) : 205°C	Cheveux normaux, épais ondulés ou colorés

- Le témoin lumineux s'allume et clignote.
- Le témoin lumineux cesse de clignoter quand la température sélectionnée est atteinte. L'appareil est alors prêt à l'emploi; le témoin reste allumé.

Précautions d'utilisation

- Assurez-vous que les cheveux sont secs.
- Relevez les cheveux du dessus avec une pince et commencez à travailler les cheveux du dessous.



- Sélectionnez une mèche de cheveux d'une largeur de 3 cm maximum. Démêlez-la soigneusement à l'aide d'un peigne.
 - Approchez l'appareil des cheveux et positionnez-le dans le bon sens : la cavité formée par le cylindre vers le bas (**FIG.1 et 2**) et face à la tête. (**FIG. 3 et 4**).
 - Avec votre main libre, prenez la mèche par la pointe et déposez-la sur l'ouverture en entonnoir située entre les deux poignées (**FIG.5**).
- NB : Pour prévenir tout blocage de l'appareil, assurez-vous qu'aucun cheveu ne déborde sur les côtés.
- Veillez également à ne pas tirer sur vos cheveux avant d'actionner les poignées (**FIG. 6 et 7**).

Si ces précautions ne sont pas respectées, vous risquez d'emmêler vos cheveux dans l'appareil.

- Une fois la mèche bien en place, fermez les poignées de l'appareil pour permettre à celui-ci d'attraper la mèche automatiquement.
- Maintenez l'appareil dans la même position jusqu'à ce que le signal sonore retentisse (**FIG.8**).
- Ouvrez ensuite l'appareil en relâchant les poignées puis libérez la boucle délicatement (**FIG.9**). Ne tirez pas sur l'appareil pour libérer la mèche. Celle-ci perdrait son aspect bouclé.
- Attendez que les cheveux aient refroidi avant de travailler ou de peigner les boucles.
- Continuez le geste sur le reste de la tête jusqu'à obtention du nombre de boucles souhaité.
- Après utilisation, éteignez et débranchez l'appareil. Laissez refroidir avant de le ranger.

Système de protection

L'appareil est muni d'un système de protection. Si les cheveux s'emmêlent, l'appareil émet un signal sonore, se bloque et arrête de chauffer.

Si cela se produit, relâchez les poignées, assurez-vous que l'appareil et la mèche sont correctement positionnés puis resserrez simplement les poignées pour désactiver le système de sécurité et relancer l'appareil.

Mode veille

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 20 minutes, la température de l'appareil va automatiquement descendre à 170°C. Si vous souhaitez utiliser à nouveau l'appareil, passé ce délai, pressez simplement les poignées de l'appareil puis relâchez-les ; ainsi l'appareil sera à la température que vous aviez sélectionnée.

Arrêt automatique

Si l'appareil est allumé pendant plus de 60 minutes en continu, il s'arrêtera automatiquement.



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Afin de prévenir l'accumulation de produits coiffants qui pourrait empêcher le bon fonctionnement de l'appareil, il est important d'utiliser l'outil de nettoyage fourni pour nettoyer régulièrement l'appareil.

- Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et refroidi.
- Plongez doucement l'outil de nettoyage dans l'eau chaude mélangée à un savon doux.
- Insérez l'outil dans la cavité formée par l'appareil et le cylindre (**FIG. 10**).
- Effectuez plusieurs rotations avec l'outil autour du cylindre pour ôter toute trace de produits coiffants (**FIG. 11**).
- Retirez ensuite l'outil de nettoyage de la cavité.
- L'appareil doit être totalement sec avant d'être utilisé à nouveau.
- L'outil de nettoyage peut être utilisé un grand nombre de fois. Il suffit simplement de retirer le tampon en feutre, de le rincer dans de l'eau savonneuse et de le laisser sécher avant de le réutiliser.

La coque de l'appareil peut-être essuyée à l'aide d'un chiffon humide, une fois l'appareil froid et débranché. S'assurer qu'il est parfaitement sec avant de le brancher à nouveau.

ENGLISH

With the BaByliss Curl Secret® styler, you can easily create long-lasting, beautiful curls. Thanks to its clever automatic system, the Curl Secret® makes gorgeous curls without requiring tedious hand movements.

Read the safety instructions first.

PRODUCT FEATURES

- Ceramic-coated cylinder **(1)**
- Fast heat up (max. 205 °C)
- 0-I-II switch: 2 heat settings - 185°C (I) - 205°C (II) **(2)**
- Indicator light (LED) **(3)**
- Automatic shut off
- Swivel cord **(4)**
- Cleaning tool **(5)**

USE

Notes

- *When using the unit for the first time, you might notice a distinct odour: this is common and will disappear by the next use.*
- *Each time you use the appliance, you may see some steam. Do not be concerned, this could be because of evaporation of the natural oils of the hair, residual hair products (leave-in hair products, hairspray, etc.) or excess moisture evaporating from your hair.*
- *A heat-protection spray can be used to provide optimal protection of the hair.*
- Plug in the appliance, switch on and select the desired temperature using the 0-I-II switch. See table below:

Temperature	Hair type
(I): 185°C	Fine, bleached and/or damaged hair
(II): 205°C	Normal, thick hair wavy or dyed

- The indicator light comes on and will start to flash.
- The indicator light will stop flashing when the appliance has heated up to the selected temperature. The appliance is now ready to use; the indicator light will stay on.



Precautions for use

- Ensure that hair is dry.
- Clip the upper layers to the top of your head and start working on the layers underneath.
- Separate a section of hair no wider than 3 cm. Ensure the section is thoroughly combed through.
- Bring the appliance close to the hair and position it in the right direction: the cavity formed by the cylinder downwards (**FIG.1 and 2**) and facing the head. (**FIG. 3 and 4**).
- With your free hand, take hold of the tip of the section of hair and place it on the opening, in the funnel situated between the two handles (**FIG.5**).

Note: To prevent the appliance from blocking, ensure that you have no hair lying across the edges.

Also ensure that you are not pulling your hair before activating the handles (**FIG. 6 and 7**).

If these precautions are not respected, you risk catching your hair in the appliance.

- Once the section of hair is in place, close the handles to allow the hair to automatically enter into the appliance.
- Keep the handles closed until the beeping stops (**FIG.8**).
- Gently release the hair from the appliance by opening the handles (**FIG.9**). Don't pull on the appliance to free the hair. If you do this you will ruin the curl effect.
- Allow your hair to cool before handling or combing it.
- Repeat all over the head until you have the number of curls you would like.
- After use, switch off and unplug the appliance. Allow to cool before storing away.

Protection system

The appliance is fitted with a protection system. If hair becomes tangled, the appliance emits an audible signal, it blocks and stops heating.

If this occurs, release the handles, ensuring that the appliance and section of hair are correctly positioned, then simply re-close the handles to deactivate the security system and re-start the appliance.

Sleep mode

If the appliance is not in use for more than 20 minutes, the temperature will automatically reduce to 170°C. If you wish to continue using the appliance after this time, simply close then release the handles and the appliance will return to the temperature setting previously selected.



Automatic shut off

If the appliance is left switched on for more than 60 minutes at a time, it will automatically shut off.

CLEANING AND MAINTENANCE

In order to prevent build-up of residue from hair products which would prevent the appliance from working properly, it is important to use the cleaning tool provided to regularly clean the appliance.

- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
- Lightly dampen the cleaning tool with warm water and mild soap.
- Insert the tool fully into the cavity formed by the appliance and the cylinder (**FIG. 10**).
- Rotate the tool several times around the cylinder to remove any build-up of hair products (**FIG. 11**).
- Remove the cleaning tool from the cavity.
- Ensure the appliance is completely dry before reusing.
- The cleaning tool can be reused many times. Simply remove the felt pad, rinse it in warm soapy water and leave to dry before reusing.

Once unplugged and cooled, the appliance housing may be wiped with a damp cloth. Ensure the appliance is completely dry before plugging it in again.

DEUTSCH

Mit dem Curl Secret® von BaByliss kreieren Sie mühelos schöne Locken, die außergewöhnlich lange halten. Vergessen Sie alle aufwändigen Techniken und Handbewegungen, mit dem Curl Secret® gelingen Ihnen Locken dank einer genialen Automatik.

Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise.

EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

- Zylinder mit Keramikbeschichtung **(1)**
- Schnelles Aufheizen (max. 205°C)
- Betriebsschalter 0-I-II: 2 Temperaturstufen - 185 °C (I) - 205 °C (II) **(2)**
- Leuchtende Betriebsanzeige (LED) **(3)**
- Automatische Abschaltfunktion
- Drehkabel **(4)**
- Reinigungsinstrument **(5)**

GEBRAUCH

Anmerkungen

- *Beim ersten Gebrauch kann es sein, dass Sie einen besonderen Geruch wahrnehmen: Das ist normal und wird schon bei der nächsten Anwendung verschwunden sein.*
- *Bei jedem Gebrauch kann sich etwas Dampf entwickeln. Dies kann daran liegen, dass Talg oder Rückstände von Haarprodukten (Pflegemittel, die nicht ausgespült werden, Haarlack,...) oder die im Haar enthaltene Feuchtigkeit verdunsten.*
- *Durch die zusätzliche Verwendung eines Hitzeschutzsprays können Sie Ihr Haar optimal schonen.*
- Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an und wählen Sie mit dem Schalter 0-I-II die gewünschte Temperatur. Orientieren Sie sich an der unten stehenden Tabelle:

Temperatur	Haartyp
(I): 185°C	Feines, ausgebleichtes und/oder strapaziertes Haar
(II) 205°C	Normales, kräftiges, gewelltes oder gefärbtes Haar



- Die Betriebsanzeige leuchtet auf und beginnt zu blinken.
- Die Betriebsanzeige hört auf zu blinken, sobald die gewählte Temperatur erreicht ist. Das Gerät ist nun einsatzbereit, die Betriebsanzeige leuchtet ununterbrochen.

Sicherheitshinweise für den Gebrauch

- Vergewissern Sie sich, dass das Haar trocken ist.
- Stecken Sie die obere Haarschicht mit einer Klemme hoch und beginnen Sie damit, die untere Haarschicht zu bearbeiten.
- Teilen Sie eine höchstens 3 cm breite Haarsträhne ab und entknoten Sie sie mit einem Kamm.
- Führen Sie das Gerät an Ihre Haare und legen Sie es korrekt an: Der durch den Zylinder gebildete Spalt zeigt nach unten (**ABB. 1 und 2**) und zum Kopf hin. (**ABB. 3 und 4**).
- Ergreifen Sie mit Ihrer freien Hand die Spitze der Strähne und legen Sie sie in die trichterförmige Öffnung zwischen den beiden Griffen (**ABB. 5**).

Hinweis: Um Blockierungen des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass keine Haare an den Seiten überstehen. Achten Sie außerdem darauf, dass Sie nicht an den Haaren ziehen, bevor Sie die Griffe betätigen (**ABB. 6 und 7**).

Werden diese Maßnahmen nicht beachtet, kann dies dazu führen, dass sich Ihre Haare im Gerät verheddern.

- Wenn die Strähne korrekt platziert ist, drücken Sie die Griffe zusammen, sodass die Strähne automatisch erfasst werden kann.
- Halten Sie das Gerät in dieser Position, bis das Lautsignal ertönt. (**ABB. 8**)
- Öffnen Sie danach das Gerät, indem Sie die Griffe loslassen, und entnehmen Sie die Locke vorsichtig (**ABB. 9**). Ziehen Sie nicht am Gerät, um die Strähne freizugeben. Dabei würde der Lockeneffekt verloren gehen.
- Warten Sie vor dem weiteren Bearbeiten oder Kämmen, bis die Locke abgekühlt ist.
- Wiederholen Sie den Vorgang mit den restlichen Strähnen, bis die gewünschte Anzahl an Locken erreicht ist.
- Nach Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Schutzvorrichtung

Das Gerät ist mit einer Schutzvorrichtung versehen. Falls sich das Haar verheddert, ertönt ein Lautsignal, das Gerät kommt zum Stillstand und





heizt nicht weiter.

Sollte dies der Fall sein, lassen Sie die Griffel los, vergewissern Sie sich, dass das Gerät und die Strähne korrekt platziert sind, und drücken Sie anschließend die Griffe einfach wieder zusammen, um das Sicherheitssystem zu deaktivieren und das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen.

Standby-Modus

Wenn das Gerät länger als 20 Minuten nicht verwendet wird, sinkt seine Temperatur automatisch auf 170°C ab. Wenn Sie nach dieser Ruhephase mit der Anwendung fortfahren möchten, drücken Sie einfach die Griffe des Geräts zusammen und lassen Sie sie wieder los. Danach erreicht das Gerät wieder die Temperatur, die Sie gewählt haben.

Automatische Abschaltfunktion

Wenn das Gerät länger als 60 Minuten ununterbrochen eingeschaltet bleibt, schaltet es sich automatisch aus.

REINIGEN UND PFLEGEN

Um zu vermeiden, dass sich Rückstände von Haarprodukten ansammeln, die das einwandfreie Funktionieren des Geräts beeinträchtigen könnten, ist es wichtig, das Gerät regelmäßig mit dem beiliegenden Reinigungsinstrument zu säubern.

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist und der Netzstecker gezogen wurde.
- Tauchen Sie das Reinigungsinstrument vorsichtig in heiße Seifenlauge.
- Führen Sie das Instrument in den Spalt zwischen Gerät und Zylinder ein (**ABB. 10**).
- Führen Sie mit dem Instrument mehrere kreisförmige Bewegungen um den Zylinder aus, um Rückstände von Haarprodukten vollständig zu entfernen (**ABB. 11**).
- Ziehen Sie das Reinigungsinstrument danach aus dem Spalt.
- Das Gerät muss vollständig getrocknet sein, bevor es erneut in Betrieb genommen werden kann.
- Das Reinigungsinstrument kann immer wieder verwendet werden. Einfach den Filzbelag abnehmen, in Seifenlauge auswaschen und vor der erneuten Verwendung trocknen lassen.

Das Gehäuse des Geräts kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden, sobald das Gerät abgekühlt ist und der Netzstecker gezogen wurde. Vergewissern Sie sich, dass es vollständig getrocknet ist, bevor Sie es erneut an den Netzstrom anschließen.



NEDERLANDS

Maak met de Curl Secret® van BaByliss gemakkelijk prachtige krullen die uitzonderlijk lang mooi blijven. Geen eentonige handelingen en gedraai, de Curl Secret® maakt automatisch zelf krullen dankzij een ingenieus systeem.

Raadpleeg voor gebruik de veiligheidsinstructies.

PRODUCTEIGENSCHAPPEN

- Cilinder met Ceramic-bekleding (1)
- Snel op temperatuur (max. 205 °C)
- 0-I-II-schakelaar: 2 warmtestanden, 185 °C (I) en 205 °C (II) (2)
- (Led) Indicatielampje (3)
- Automatische uitschakeling
- Draaisnoer (4)
- Reinigingshulpstuk (5)

GEBRUIK

Opmerkingen

- *Het is mogelijk dat u een specifieke geur waarneemt bij het eerste gebruik: dit komt vaak voor en zal bij het volgende gebruik verdwijnen.*
- *Tijdens elk gebruik is een lichte rookontwikkeling mogelijk. Dit kan te wijten zijn aan de verdamping van talg of van restjes haarproducten (leave-in conditioner, haarlak enz.) of aan het in het haar aanwezige vocht.*
- *U kunt een spray gebruiken om het haar optimaal tegen warmte te beschermen.*
- Steek de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan op de gewenste temperatuur met de 0-I-II-schakelaar. Zie tabel hieronder:

Temperatuur	Haartype
(I): 185 °C	Fijn, ontkleurd en/of overgevoelig haar
(II): 205 °C	Normaal, dik, gegolfd of gekleurd haar

- Het indicatielampje licht op en gaat knipperen.
- Het indicatielampje stopt met knipperen wanneer de gekozen temperatuur bereikt is. Het apparaat is nu klaar voor gebruik; het lampje blijft branden.



Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

- Zorg ervoor dat het haar droog is.
- Zet het bovenste haar vast met een clip en begin onderaan met het krullen van het haar.
- Neem een pluk haar van maximaal 3 cm breedte. Kam de pluk voorzichtig uit.
- Breng het apparaat naar het haar toe en plaats het in de juiste richting: de holte die gevormd wordt door de cilinder naar beneden (**FIG.1 en 2**) en naar het hoofd gericht. (**FIG. 3 en 4**).
- Pak met uw vrije hand de pluk bij de punt vast en leg deze op de trechtervormige opening tussen de twee handvatten (**FIG.5**).

NB: Zorg ervoor dat de haren er niet aan de zijken uitsteken om te voorkomen dat het apparaat blokkeert. Trek ook niet aan uw haren voordat u de handvatten sluit (**FIG. 6 en 7**).

Als deze voorzorgsmaatregelen niet worden nageleefd, loopt u het risico dat uw haar in de war komt te zitten in het apparaat.

- Als de pluk goed geplaatst is, kunt u de handgrepen van het apparaat sluiten, waarna de lok automatisch opgerold wordt.
- Houd het apparaat in dezelfde stand totdat het geluidssignaal klinkt. (**FIG.8**)
- Laat de handgrepen los en haal de krul er voorzichtig uit (**FIG.9**). Trek niet aan het apparaat om de lok los te halen. Dan verliest de lok namelijk zijn krul.
- Wacht tot het haar is afgekoeld voordat u de krul gaat bewerken of doorkammen.
- Herhaal deze handeling met de rest van het haar, totdat u de gewenste hoeveelheid krullen heeft.
- Na gebruik het apparaat uitzetten en de stekker uit het stopcontact halen. Laat het apparaat goed afkoelen voordat u het opbergt.

Beschermingssysteem

Het apparaat is uitgerust met een beschermingssysteem. Als de haren in de war komen te zitten, hoort u een geluidssignaal, het apparaat blokkeert en stopt met verwarmen.

Als dit gebeurt, dient u de handvatten los te laten en ervoor te zorgen dat het apparaat en de haarlok goed geplaatst zijn. Vervolgens kunt u de handvatten weer indrukken om het veiligheidssysteem te deactiveren en het apparaat weer te gebruiken.

Stand-by stand

Wanneer het apparaat langer dan 20 minuten niet gebruikt is, daalt de temperatuur automatisch naar 170 °C. Wanneer u het apparaat opnieuw





wilt gebruiken, hoeft u slechts de handgrepen dicht te knijpen en weer los te laten om terug te keren naar de gekozen temperatuur.

Automatische uitschakeling

Wanneer het apparaat langer dan 60 minuten achter elkaar aan staat, gaat hij automatisch uit.

ONDERHOUD EN REINIGING

Om te voorkomen dat stylingproducten zich ophopen en het goed functioneren van het apparaat verhinderen, is het belangrijk om het meegeleverde reinigingshulpstuk te gebruiken voor regelmatige reiniging van het apparaat.

- Zorg dat het apparaat uit staat en afgekoeld is, en dat de stekker uit het stopcontact is.
- Doop het reinigingshulpstuk voorzichtig in een warm sopje van milde zeep.
- Steek het reinigingshulpstuk in de holte die gevormd wordt door het apparaat en de cilinder (**FIG. 10**).
- Draai het reinigingshulpstuk meerdere malen rondom de cilinder om alle restjes van stylingproducten te verwijderen (**FIG. 11**).
- Haal dan het reinigingshulpstuk weer uit de holte.
- Zorg dat het apparaat helemaal droog is voordat u het opnieuw gebruikt.
- Het reinigingshulpstuk kan vele malen gebruikt worden. U hoeft alleen het viltblokje te verwijderen, in zeepsop af te spoelen en te laten drogen voordat u het opnieuw gebruikt.

De buitenkant van het apparaat kan worden afgeveegd met een vochtig doekje, wanneer het apparaat is afgekoeld en de stekker uit het stopcontact is. Zorg dat het apparaat helemaal droog is voordat u het opnieuw aanzet.



ITALIANO

Grazie a Curl Secret® di BaByliss, creerete, nel massimo comfort, splendidi riccioli dalla tenuta eccezionale. senza noiose manipolazioni né movimenti particolari, ma solo grazie a un ingegnoso sistema automatico.

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Cilindro con rivestimento in ceramica **(1)**
- Temperatura raggiunta rapidamente (max. 205 °C)
- Interruttore 0-I-II: 2 livelli di temperatura – 185°C (I) – 205°C (II) **(2)**
- Spia luminosa di funzionamento (LED) **(3)**
- Arresto automatico
- Cavo avvolgibile **(4)**
- Attrezzo per la pulizia **(5)**

UTILIZZO

Osservazioni

- *Al primo utilizzo, si potrebbe percepire un odore particolare: è normale e scomparirà all'utilizzo successivo.*
- *Durante ogni utilizzo, è possibile che fuoriesca del fumo. eventualmente dovuta all'evaporazione del sebo, a un residuo dei prodotti per i capelli (trattamento senza risciacquo, lacca, ...) o all'umidità contenuta nel capello stesso.*
- *È possibile utilizzare uno spray protettivo contro il calore per una protezione ottimale della capigliatura.*
- Attaccare l'apparecchio alla corrente e accendere, selezionando la temperatura desiderata grazie all'interruttore 0-I-II. Vedere la tabella seguente:

Temperatura	Tipo di capello
(I): 185°C	Capelli sottili, decolorati e/o sensibili
(II): 205°C	Capelli normali, spessi ondulati o colorati

- La spia luminosa si accende e lampeggia.
- La spia luminosa smette di lampeggiare quando viene raggiunta la temperatura selezionata. L'apparecchio è quindi pronto all'uso; la spia resta accesa.



Precauzioni per l'utilizzo

- Accertare che i capelli siano asciutti.
- Raccogliere i capelli da sopra con una pinza e iniziare a lavorarli da sotto.
- Selezionare una ciocca di capelli della larghezza massima di 3 cm. Districarla accuratamente con un pettine.
- Avvicinare l'apparecchio ai capelli e posizionarlo nella direzione corretta, cioè con la cavità formata dal cilindro rivolta verso il basso **(FIG.1 e 2)** e davanti alla testa. **(FIG. 3 e 4)**.

• Con la mano libera, prendere la punta della ciocca e posizionarla sull'apertura a imbuto situata tra le due impugnature **(FIG.5)**.

NB: per evitare il blocco dell'apparecchio, accertare che i capelli non fuoriescano sui lati.

Prestare inoltre attenzione a non tirare i capelli prima di azionare le impugnature **(FIG. 6 e 7)**.

Se tali precauzioni non sono rispettate, i capelli potrebbero impigliarsi nell'apparecchio.

- Dopo aver posizionato correttamente la ciocca, chiudere le impugnature dell'apparecchio in modo da agganciare automaticamente la ciocca.
- Tenere l'apparecchio nella stessa posizione fino all'emissione del segnale acustico. **(FIG.8)**
- Aprire quindi l'apparecchio lasciando le impugnature e liberare delicatamente il riccio **(FIG.9)**. Non tirare l'apparecchio per liberare la ciocca. Così facendo, infatti, la ciocca perderebbe l'arricciamento.
- Prima di trattare o pettinare i ricci, attendere che i capelli si siano raffreddati.
- Ripetere il gesto sulla parte restante dei capelli fino a ottenere la quantità di ricci desiderata.
- Dopo l'utilizzo, spegnere e staccare l'apparecchio dalla corrente. Lasciare raffreddare prima di riporre.

Sistema di protezione

L'apparecchio è dotato di sistema di protezione. Se i capelli si impigliano, l'apparecchio emette un segnale acustico, si blocca e interrompe il riscaldamento.

In tal caso, lasciare le impugnature, accertare che l'apparecchio e la ciocca siano posizionati correttamente, quindi richiudere semplicemente le impugnature per disattivare il sistema di sicurezza e riavviare l'apparecchio.





Modalità stand-by

Se l'apparecchio resta inutilizzato per oltre 20 minuti, la temperatura scenderà automaticamente a 170°C. Per riutilizzarlo dopo tale intervallo di tempo, premere semplicemente le impugnature e rilasciarle; l'apparecchio sarà alla temperatura selezionata.

Spegnimento automatico

Se resta acceso ininterrottamente per oltre 60 minuti, l'apparecchio si arresta automaticamente.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Per prevenire l'accumulo di prodotti per i capelli che potrebbero compromettere il corretto funzionamento, è importante pulire regolarmente l'apparecchio utilizzando l'apposito strumento in dotazione.

- Accertare che l'apparecchio sia spento, staccato e freddo.
- Inserire delicatamente l'attrezzo per la pulizia in acqua calda mescolata a sapone neutro.
- Inserire lo strumento nella cavità formata da apparecchio e cilindro (**FIG. 10**).
- Eseguire più rotazioni con l'attrezzo attorno al cilindro per rimuovere qualsiasi traccia di prodotti per i capelli (**FIG. 11**).
- Ritirare quindi l'attrezzo per la pulizia dalla cavità.
- L'apparecchio deve essere completamente asciutto prima del riutilizzo.
- Lo strumento di pulizia può essere utilizzato un elevato numero di volte. E' sufficiente rimuovere semplicemente il tampone in feltro, risciacquarlo in acqua insaponata e lasciarlo asciugare prima del riutilizzo.

Dopo che l'apparecchio è raffreddato e staccato dalla corrente, la struttura esterna può essere pulita con un panno umido. Prima di riattaccarlo, verificare che sia perfettamente asciutto.



ESPAÑOL

Con Curl Secret® de BaByliss podrá crear con total comodidad unos rizos increíbles de una consistencia excepcional. Sin manipulaciones molestas, sin movimientos complejos, Curl Secret® da forma a los rizos gracias a su ingenioso sistema automático.

Consulte las consignas de seguridad antes de utilizar el aparato.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Cilindro de revestimiento cerámico **(1)**
- Alcanza muy rápidamente la temperatura adecuada (máx. 205 °C)
- Interruptor 0-I-II: 2 niveles de temperatura: 185 °C (I)-205 °C (II) **(2)**
- Indicador luminoso (LED) de encendido/apagado **(3)**
- Parada automática
- Cable giratorio **(4)**
- Accesorio de limpieza **(5)**

MODO DE EMPLEO

Observaciones

- *Es posible que la primera vez que lo utilice perciba un olor particular. Es algo habitual y no volverá a ocurrir tras el primer uso.*
- *Es posible que en cada uso perciba una ligera emanación de humo. Puede tratarse de evaporación de grasa del cuero cabelludo, de restos de productos capilares (acondicionador sin aclarado, laca, etc.) o de la humedad del cabello.*
- *Puede utilizar un producto termoprotector en aerosol para una protección óptima del cabello.*
- Enchufe el aparato y enciéndalo seleccionando la temperatura deseada con el interruptor 0-I-II. Consulte la tabla siguiente:

Temperatura	Tipo de cabello
(I): 185 °C	Cabello fino, decolorado, dañado
(II): 205 °C	Cabello normal, grueso ondulado o teñido

- El indicador luminoso se enciende y parpadea.
- El indicador luminoso deja de parpadear al alcanzar la temperatura seleccionada. El aparato está listo para su uso; el indicador se queda encendido.



Advertencias de uso

- Compruebe que el cabello esté seco.
- Sujete los mechones de la parte superior de la cabeza con una pinza y empiece a trabajar con los mechones de la parte inferior.
- Seleccione un mechón de 3 cm de ancho como máximo. Utilice un peine para desenredarlo.
- Aproxime el aparato al cabello y colóquelo en el sentido adecuado: la cavidad formada por el cilindro hacia abajo (**FIG. 1 y 2**) y encarada hacia la cabeza. (**FIG. 3 y 4**).
- Con la mano libre, coja el mechón de cabello por la punta y colóquelo sobre la abertura en forma de embudo del mango (**FIG. 5**).

Nota: Para evitar que el aparato quede bloqueado, compruebe que ningún cabello sobresalga por los lados de la abertura.

Asegúrese también de no tirar de los cabellos antes de accionar el mango (**FIG. 6 y 7**).

Si no observa estas consignas, el cabello puede quedar enredado en el aparato.

- Cuando el mechón de cabello esté bien colocado, cierre el mango para que el mechón quede atrapado automáticamente.
- Sujete el aparato en la misma posición hasta que suene la señal sonora. (**FIG. 8**)
- A continuación, abra el aparato soltando el mango y suelte el rizo con cuidado (**FIG. 9**). No tire del aparato para soltar el mechón. Si lo hace, se deshará el rizo.
- Espere a que el cabello se haya enfriado para manipular o peinar los rizos.
- Siga trabajando el resto del cabello hasta que obtenga el número de rizos deseado.
- Después de usarlo, apague y desenchufe el aparato. Espere a que se enfríe antes de guardarlo.

Sistema de protección

El aparato incorpora un sistema de protección. Si el cabello se enreda, el aparato emite una señal sonora, se bloquea y deja de calentarse.

Si se encuentra en esta situación, suelte el mango, compruebe que el aparato y el mechón estén correctamente colocados y vuelva a cerrar el mango para desactivar así el sistema de seguridad. El aparato volverá a funcionar normalmente.



Ahorro de energía

Si no utiliza el aparato durante más de 20 minutos, la temperatura se reducirá automáticamente a 170 °C. Cuando quiera volver a utilizarlo después de ese tiempo, solo tendrá que cerrar el mango y soltarlo. El aparato volverá a la temperatura que había seleccionado previamente.

Parada automática

Si el aparato permanece encendido durante más de 60 minutos, se detendrá automáticamente.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Con el fin de prevenir la acumulación de productos capilares, lo que podría impedir el correcto funcionamiento del aparato, es importante que utilice el accesorio de limpieza que lo acompaña para limpiarlo regularmente.

- Compruebe que el aparato esté apagado, desenchufado y frío.
- Sumerja delicadamente el accesorio de limpieza en agua caliente mezclada con un jabón suave.
- Introduzca el accesorio en la cavidad formada por el aparato y el cilindro (**FIG. 10**).
- Haga girar varias veces el accesorio alrededor del cilindro para retirar los restos de productos para el cabello (**FIG. 11**).
- A continuación, saque el accesorio de limpieza de la cavidad.
- Compruebe que el aparato esté totalmente seco antes de utilizarlo de nuevo.
- El accesorio de limpieza puede utilizarse muchas veces. Solo tiene que retirar el fieltro, enjuagarlo en agua jabonosa y dejar que se seque antes de volver a utilizarlo.

Puede limpiar la carcasa exterior con un trapo húmedo, una vez que el aparato esté frío y desenchufado. Verifique que está totalmente seco antes de enchufarlo de nuevo.

PORTUGUÊS

Com o ferro Curl Secret® da BaByliss você pode encaracolar o seu cabelo de forma confortável, obtendo caracóis excepcionalmente resistentes. Sem manipulações fastidiosas, sem movimentos a efetuar, o ferro Curl Secret® forma os caracóis com o seu engenhoso sistema automático.

Consulte com antecedência as indicações de segurança.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Cilindro com revestimento em cerâmica (1)
- Aquecimento rápido (máx. 205 °C)
- Interruptor 0-I-II : 2 níveis de temperatura - 185 °C (I) - 205 °C (II) (2)
- Testemunho luminoso de funcionamento (LED) (3)
- Paragem automática
- Cordão rotativo (4)
- Ferramenta de limpeza (5)

UTILIZAÇÃO

Comentários

- *Durante a primeira utilização, é possível que se aperceba de um odor particular: este problema é frequente e desaparece durante a próxima utilização.*
- *Durante cada utilização, é possível que seja libertado algum fumo. Isto pode dever-se à evaporação de sebo ou de restos de produtos para tratamento capilar (cuidado sem enxaguar, laca,...) ou de humidade contida nos cabelos.*
- *É possível utilizar um spray de proteção para proteger os seus cabelos do calor.*
- Ligue o aparelho à corrente e selecione a temperatura desejada graças ao interruptor 0-I-II. Veja o quadro abaixo:

Temperatura	Tipo de cabelo
(I) : 185°C	Cabelos finos, descolorados e/ou sensibilizados
(II) : 205°C	Cabelos normais, espessos ondulados ou coloridos



- O testemunho luminoso acende-se e começa a piscar.
- O testemunho luminoso para de piscar quando a temperatura selecionada é atingida. O aparelho está então pronto a ser utilizado; o testemunho fica aceso.

Precauções de utilização

- Certifique-se de que os seus cabelos se encontram secos.
- Levante os cabelos superiores e prenda com uma pinça. Comece a trabalhar pelos cabelos de baixo.
- Selecione uma mecha de cabelo de uma largura de 3 cm no máximo. Penteie-a cuidadosamente com um pente.
- Aproxime o aparelho dos seus cabelos e coloque-o no sentido correto: a cavidade formada pelo cilindro deverá estar virada para baixo (**IMAGEM 1 e 2**) em frente da cabeça. (**IMAGEM 3 e 4**).
- Com a outra mão, pegue na mecha de cabelo pela ponta e coloque-a na abertura em forma de funil situada entre os dois manípulos (**IMAGEM 5**).

NOTA : Para prevenir o bloqueamento do aparelho, certifique-se de que nenhum cabelo se encontra solto. Da mesma forma, não puxe nos seus cabelos antes de ativar os manípulos (**IMAGEM 6 e 7**).

Se as precauções não forem respeitadas, corre o risco de entalar os seus cabelos no aparelho.

- Após a mecha de cabelo estar colocada no lugar devido, feche os manípulos do aparelho para que o mesmo segure automaticamente na mecha.
- Mantenha o aparelho na mesma posição até o sinal sonoro tocar. (**IMAGEM 8**)
- De seguida, abra o aparelho e solte os manípulos. Finalmente, solte delicadamente o caracol (**IMAGEM 9**). Não puxe no aparelho para libertar a mecha. Se o fizer, o caracol não é formado corretamente.
- Espere até os seus cabelos arrefecerem para trabalhar ou pentear os caracóis.
- Continue com o resto da cabeça até obter a quantidade desejada de caracóis.
- Após a utilização, desligue o aparelho e a ficha da corrente. Deixe arrefecer antes de arrumar.

Sistema de proteção

O aparelho está equipado com um sistema de proteção. Se os cabelos estiverem embaraçados, o aparelho emite um sinal sonoro, bloqueia e deixa de aquecer.





Se for o caso, solte os manipulós, certifique-se de que o aparelho e a mecha se encontram corretamente posicionados, e volte a fechar os manipulós para desativar o sistema de segurança e relançar o aparelho.

Modo de espera

Se o aparelho não for utilizado durante mais de 20 minutos, a temperatura do mesmo vai descer automaticamente até 170°C. Se desejar utilizar o aparelho novamente, após este prazo, basta apertar os manipulós do aparelho e volte a soltá-los; desta forma, o aparelho atinge a temperatura que tinha selecionado.

Paragem automática

Se o aparelho estiver ligado durante mais de 60 minutos consecutivos, para automaticamente.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Para evitar a acumulação de produtos capilares que possam formar um obstáculo para o bom funcionamento do aparelho, é importante utilizar a ferramenta de limpeza para limpar regularmente o aparelho.

- Certifique-se de que o aparelho está desligado e arrefecido.
- Submerja o aparelho de limpeza em água morna misturada com um sabão suave.
- Insira o aparelho de limpeza na cavidade formada pelo aparelho e pelo cilindro (**IMAGEM 10**).
- Execute algumas rotações com a ferramenta em redor do cilindro para eliminar quaisquer vestígios de produtos capilares (**IMAGEM 11**).
- Retire em seguida o aparelho de limpeza da cavidade.
- O aparelho deverá estar completamente seco antes de poder ser utilizado.
- O aparelho de limpeza pode ser utilizado várias vezes. Basta simplesmente retirar o tampão de feltro, enxaguar em água com sabão e deixar secar antes de reutilizar.

A caixa do aparelho pode ser limpa com um pano húmido após o arrefecimento, e com o aparelho desligado. Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de voltar a ligá-lo á corrente.



DANSK

Lav smukke og meget holdbare krøller helt uden besvær med Curl Secret® fra BaByliss. Der er ingen besværlig håndtering, og der skal ikke foretages bevægelser - Secret® IONIC krøller håret med sit geniale automatiske system.

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

PRODUKTETS EGENSKABER

- Cylinder med keramisk belægning **(1)**
- Hurtig opvarmning (maks. 205 °C)
- Afbryder 0-I-II: 2 temperaturniveauer - 185 °C (I) - 205 °C (II) **(2)**
- Kontrollampe for i drift (LED) **(3)**
- Automatisk stop
- Roterende ledning **(4)**
- Renseredskab **(5)**

ANVENDELSE

Bemærkninger

- *Det kan hænde, at der forekommer en underlig lugt ved første anvendelse: Dette er normalt og lugten forsvinder efter anvendelse af apparatet første gang.*
- *Der kan under hver anvendelse forekomme en let røg. Dette kan skyldes fordamning af talg eller en rest af hårprodukter (produkter, der ikke skylles ud, hårlak, ...) eller fugt i håret.*
- *Det er muligt at anvende en spray til beskyttelse mod varme for optimal beskyttelse af håret.*
- Tilslut apparatet og tænd for det ved at vælge den ønskede temperatur på afbryderen 0-I-II. Se nedenstående tabel:

Temperatur	Hårtype
(I) : 185 °C	Fint, afbleget og/eller beskadiget hår
(II): 205 °C	Normalt hår, tykt hår, krøllet eller farvet

- Kontrollampen tændes og blinker.
- Kontrollampen holder op med at blinke, når den valgte temperatur er nået. Apparatet er klart til brug. Kontrollampen forbliver tændt.



Sikkerhedsforanstaltninger ved anvendelse

- Sørg for, at håret er helt tørt.
- Løft håret med en klemme og begynd at arbejde med håret nedefra.
- Vælg en hårlok med en bredde på maksimalt 3 cm. Red den omhyggeligt ud med en kam.
- Før apparatet hen til håret og placeret apparatet korrekt: Hulrummet dannet af cylinderen skal vende nedefter (**FIG.1 og 2**) og ind mod hovedet. (**Fig. 3 og 4**).
- Tag med din frie hånd fat i lokkens spids og anbring den i den tragtformede åbning mellem de to greb (**Fig. 5**).

NB: For at undgå, at apparatet skal blokeres, skal du sørge for, at intet hår går ud over kanterne.

Undgå også at trække i håret, inden du aktiverer grebene (**Fig. 6 og 7**).

Hvis disse sikkerhedsforanstaltninger ikke overholdes, risikerer du, at håret sammenfiltres i apparatet.

- Når lokken er korrekt placeret, lukkes apparatets greb for at gøre det muligt for det automatisk at fange lokken.
- Hold apparatet i samme position, indtil lydsignalet lyder. (**Fig. 8**)
- Åbn derefter apparatet ved at slippe grebene. Frigør derefter forsigtigt krøllen. (**Fig. 9**). Træk ikke i apparatet for at frigøre lokken. Krøllen vil blive glattet ud.
- Vent med at røre ved eller rede krøllerne, indtil håret er afkølet.
- Forsæt på samme måde på resten af hovedet, indtil du har opnået det ønskede antal krøller.
- Sluk efter brug for apparatet og tag stikket ud af kontakten. Lad apparatet køle af, inden det lægges på plads.

Beskyttelsessystem

Apparatet er forsynet med et sikkerhedssystem. Hvis håret sammenfiltres, lyder der et signal. Apparatet blokeres og holder op med at varme.

Hvis det sker, skal du løsne grebene, tjekke, at apparatet og lokken er korrekt placeret, og derefter strammer du blot grebene igen for at deaktivere sikkerhedssystemet og genstarte apparatet.

Standby

Hvis apparatet ikke har været brugt i mere end 20 minutter, vil temperaturen automatisk falde til 170 °C. Hvis du igen ønsker at bruge apparatet efter den periode, skal du blot trykke på apparatets greb og derefter slippe dem. Apparatet vil have den temperatur, du har valgt.



Automatisk stop

Hvis apparatet har været tændt uafbrudt i mere end 60 minutter, vil det automatisk slukke.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Det er vigtigt, for at undgå ophobning af hårprodukter, der kan forhindre apparatets korrekte funktion, at du anvender det medfølgende renserskabs til regelmæssig rensning af apparatet.

- Kontroller, at apparatet er slukket og afkølet, og at stikket taget ud af kontakten.
- Dyp forsigtigt renserskabet i varmt vand tilsat blid sæbe.
- Indsæt renskabet i hulrummet dannet af apparatet og cylinderen (**Fig. 10**).
- Foretag flere rotationer med renskabet omkring cylinderen for at fjerne ethvert spor efter hårprodukter (**Fig. 11**).
- Tag derefter renskabet ud af hulrummet.
- Apparatet skal være helt tørt, inden det anvendes igen.
- Renserskabet kan anvendes talrige gange. Det er tilstrækkeligt, at du fjerner filttamponen, skyller den i vand tilsat sæbe og lader den tørre, inden du anvender den igen.

Apparatets ydre kan tørres med en fugtig klud, når det er koldt og stikket er taget ud af kontakten. Kontrollér, at apparatet er helt tørt, inden der tændes for det igen.

SVENSKA

Med Curl Secret® från BaByliss kan du enkelt skapa vackra lockar som håller länge. Med Curl Secret® behövs inga komplicerade rörelser eller långtråkig behandling, utan lockarna skapas automatiskt tack vare apparatens smarta system.

Läs noga igenom säkerhetsanvisningarna före användning.

PRODUKTENS EGENSKAPER

- Cylinder med keramisk ytbeläggning **(1)**
- Snabb uppvärmning (högst 205 °C)
- Strömbrytare 0-I-II: två värmeställningar: 185°C (I) och 205°C (II) **(2)**
- Kontrollampa (lysdiod) **(3)**
- Automatisk avstängning
- Vridbar sladd **(4)**
- Rengöringsverktyg **(5)**

ANVÄNDNING

Anmärkning

- Vid den första användningen kan en speciell lukt uppstå. Detta är vanligt och försvinner efter användningen.
- Under loppet av varje användning kan det förekomma en lätt rökutveckling. Detta kan bero på fettavdunstning eller rester av hårvårdsprodukter (behandling utan spolning, spray,...) eller fuktighet i håret själv.
- Du kan använda en värmeskyddsspray för optimalt skydd av håret.
- Anslut apparaten till ett eluttag och sätt på den genom att välja önskad värmeställning med strömbrytaren 0-I-II. Se tabellen nedan:

Temperatur	Typ av hår
(I) : 185°C	Fint, blekt och/eller känsligt hår
(II) : 205°C	Normalt, tjockt, vågigt, lockigt och/eller färgat hår lockigt och/eller färgat hår

- Kontrollampan tänds och blinkar.
- Kontrollampan slutar blinka när den valda temperaturen uppnås, och apparaten är då klar för användning. Lampan fortsätter att lysa.



Säkerhetsföreskrifter för användning

- Kontrollera att håret är torrt.
- Lyft upp håret och sätt fast det med en hårnål och börja bearbeta håret undertill.
- Välj ut en hårslinga som är högst 3 cm tjock. Red ut den noggrant med en kam.
- Placera apparaten vid håret i rätt riktning: cylinderns hållighet nedåt (**bild 1 och 2**) och mot ansiktet (**bild 3 och 4**).
- Ta tag i slingans topp med din lediga hand och placera slingan i den trattformade i öppningen mellan de två plattorna (**bild 5**).

OBS! Kontrollera att inget hår sticker ut på sidorna eftersom detta kan leda till stopp.

Dra inte i hårslingan innan du stänger plattorna (**bild 6 och 7**).

Om du inte följer dessa säkerhetsföreskrifter kan det hända att håret trasslar in sig i apparaten.

- När slingan är på plats för du ihop plattorna så att slingan fångas upp automatiskt.
- Håll apparaten i samma läge tills signalen hörs (**bild 8**).
- Öppna sedan apparaten genom att lossa på plattorna och släpp sedan försiktigt locken (**bild 9**). Dra inte i apparaten för att släppa loss hårslingan. Då förstörs lockarna.
- Vänta tills håret har svalnat innan du bearbetar eller kammar lockarna.
- Upprepa samma steg med resten av håret tills du har fått så många lockar du vill ha.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten efter användning. Låt den svalna innan du lägger undan den.

Säkerhetssystem

Apparaten är utrustad med ett säkerhetssystem. Om håret trasslar in sig avger apparaten en ljudsignal för att sedan stanna och stänga av värmen.

Om detta händer släpper du handtagen, kontrollerar att apparaten och slingan är korrekt placerade och stänger sedan plattorna igen för att inaktivera säkerhetssystemet.

Viloläge

Om apparaten inte används på över 20 minuter sänks temperaturen automatiskt till 170°C. Om du sedan vill använda apparaten igen trycker du ihop plattorna och släpper dem igen, så ställs temperaturen in på den du valde tidigare.





Automatisk avstängning

Om apparaten är påslagen i över 60 minuter i följd stängs den av automatiskt.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

För att förhindra ansamlingar av stylingprodukter som kan förhindra att apparaten fungerar som den ska är det viktigt att rengöra apparaten regelbundet med det medföljande rengöringsverktyget.

- Kontrollera att apparaten har stängts av och svalnat, och att kontakten har dragits ut.
- Sänk varsamt ned rengöringsverktyget i varmt vatten blandat med mild tvål.
- För in verktyget i håligheten som bildas av apparaten och cylindern **(bild 10)**.
- Roter verktyget runt cylindern flera gånger så att alla spår av stylingprodukter avlägsnas **(bild 11)**.
- Ta sedan bort rengöringsverktyget från håligheten.
- Apparaten bör vara helt torr innan den används på nytt.
- Rengöringsverktyget kan användas många gånger. Det räcker med att ta ut filtpluggen, skölja i tvålatten och låta torka. Sedan kan verktyget användas igen.

Apparatens hölje kan torkas av med en fuktig trasa när apparaten har svalnat och kontakten dragits ut. Kontrollera att den är helt torr innan du ansluter den på nytt.



NORSK

Med Curl Secret® fra BaByliss kan du skape en optimal komfort med flotte krøller med en eksepsjonell varighet. Ingen langtekkelig håndtering, ingen spesielle bevegelser som må gjøres. Curl Secret® lager krøller og bølger takket være sitt smarte automatiske system.

Les bruksanvisningen før du tar i bruk apparatet.

PRODUKTETS EGENSKAPER

- Sylinder med kermisk belegg **(1)**
- Rask oppvarming (maks. 205 °C)
- Temperaturinnstilling 0-I-II: 2 temperaturnivåer - 185 °C (I) - 205 °C (II) **(2)**
- Indikatorlampe for bruk (LED) **(3)**
- Automatisk stans
- Roterende ledning **(4)**
- Rengjøringsverktøy **(5)**

BRUK

Merknader

- Ved førstegangs bruk vil du muligens kunne fornemme en spesiell lukt: dette skjer ofte og forsvinner neste gang du bruker apparatet.
- Ved hver bruk kan det oppstå en viss røykdannelse. Det kan skyldes fordampningen av hudfett eller rester av hårprodukter (hårpleiemidler uten skylling, hårlakk ...) eller fuktigheten i håret.
- Det er mulig å bruke en beskyttelsesspray mot varme for en optimal beskyttelse av håret.
- Koble apparatet til stikkontakten og slå det på ved å velge ønsket temperaturinnstilling med bryteren 0-I-II. Se tabellen nedenfor:

Temperatur	Hårtype
(I): 185 °C	Fint hår, bleket og/eller sensibelt hår
(II): 205 °C	Normalt, tykt, bølget eller farget hår

- Indikatorlampen slås på og blinker.
- Indikatorlampen slutter å blinke når valgt temperatur er nådd. Apparatet er nå klart til bruk, indikatorlampen forblir på.



Forholdsregler for bruk

- Sørg for at håret er tørt.
- Løft håret på toppen med en klemme, og begynn å arbeide med håret på undersiden.
- Ta en hårlokk med en bredde på maks. 3 cm. Bruk en kam for å gre ut eventuelle floker.
- Ta apparatet nærmere håret, og sørg for at det er plassert i riktig retning: hulrommet som er dannet av sylindren nedover (**FIG. 1 og 2**) og vendt mot hodet. (**FIG. 3 og 4**).

- Med den ledige hånden, ta hårlokken etter spissen, og plasser den på den traktformede åpningen mellom de to håndtakene (**FIG. 5**).

NB: For å unngå all blokkering av apparatet, sørg for at ikke noe hår kommer ut på sidene.

Pass også på å ikke dra i håret før du aktiverer håndtakene (**FIG. 6 og 7**).

Hvis disse forholdsreglene ikke følges, risikerer du at håret vikles inn i apparatet.

- Når hårlokken er riktig plassert i apparatet, lukk apparatets håndtak slik disse automatisk fanger hårlokken.
- Hold apparatet i den samme posisjon til lydsignalet høres. (**FIG. 8**)
- OÅpne deretter apparatet og slipp opp håndtakene for å frigjøre forsiktig (**FIG. 9**). Ikke dra i apparatet for å frigjøre lokken. Denne bli glattet ut.
- Vent til håret er nedkjølt før du begynner å arbeide med eller børste krøllene.
- Gjenta dette så mange ganger som det er nødvendig for å lage en ønsket mengde med krøller.
- Slå av apparatet etter bruk og trekk støpslet ut av stikkontakten. La apparatet avkjøles før det legges på plass.

Beskyttelsessystem

Apparatet er utstyrt med et beskyttelsessystem. Hvis håret vikles inn i apparatet, vil apparatet avgi et lydsignal, blokkeres, og stanse oppvarmingen.

Hvis dette skjer, slipp håndtakene, sørg for at apparatet og hårlokken er riktig plassert, og stram til håndtakene for å deaktivere sikkerhetssystemet og sett i gang bruken av apparatet igjen.

Dvalefunksjon

Hvis apparatet ikke er brukt på mer enn 20 minutter, vil apparatets temperatur automatisk senkes til 170 °C. Hvis du ønsker å bruke apparatet igjen, trykk bare på apparatets håndtak og slipp dem; apparatet vil på nytt øke temperaturen til ønsket temperatur.



Automatisk stans

Hvis apparatet er kontinuerlig på i mer enn 60 minutter vil det slås av automatisk.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

For å hindre oppsamling av hårprodukter som kan forhindre skikkelig drift av apparatet, er det viktig å bruke rengjøringsverktøyet regelmessig for å rengjøre apparatet.

- Kontroller at apparatet er av, koblet fra stikkkontakten og avkjølt.
 - Senk forsiktig rengjøringsverktøyet i varmt vann med mildt rengjøringsmiddel eller såpe.
 - Sett rengjøringsverktøyet inn i hulrommet dannet av apparatet og sylindren (**FIG. 10**).
 - Foreta flere rotasjoner med rengjøringsverktøyet rundt sylindren for å fjerne alle rester etter hårprodukter (**FIG. 11**).
 - Fjern deretter rengjøringsverktøyet fra hulrommet.
 - Apparatet må være helt tørt før du bruker det igjen.
 - Rengjøringsverktøyet kan brukes mange ganger. Bare fjern filten, skyll den i såpevann og la den tørke før du bruker den igjen.
- Apparatets utside kan tørkes med en fuktig klut når det er nedkjølt og ikke tilkoblet strømmen. Pass på at apparatet er fullstendig tørt før du setter i støpselet igjen.



SUOMI

BaBylissin Curl Secret® -laitteella loihdit kauniit ja uskomattoman kestävät kiharat täydellisen helposti. Ei monimutkaista käsittelyä, ei kädenliikkeitä: Curl Secret® luo kiharat kekseliään automaattijärjestelmänsä ansiosta.

Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.

TUOTTEEN OMINAISUUDET

- Keraamipinnoitteinen sylinteri **(1)**
- Nopea kuumeneminen (enint. 205 °C)
- Virtakatkaisin 0-I-II: - 2 lämpötilatasoa - 185 °C (I) - 205 °C (II) **(2)**
- Käytön ilmaiseva merkkivalo (LED) **(3)**
- Automaattinen sammutus
- Pyörivä johto **(4)**
- Puhdistusväline **(5)**

KÄYTTÖ

Huomautukset:

- *Ensimmäisellä käyttökerralla laitteesta saattaa lähteä erikoista hajua: tämä on yleistä ja häviää seuraavaan käyttökertaan mennessä.*
- *Laitteesta saattaa päästä kevyttä savua jokaisella käyttökerralla. Siihen voi olla syynä talin haihtuminen iholta, hiustenhoitotuotteiden jäännökset (hoitoaine, jota ei huuhdella pois, lakka, ...) tai hiusten sisältämä kosteus.*
- *Voit suojata hiuksiasi kuumuudelta suojaavalla suihkeella.*
- Kytke laite sähköverkkoon ja käynnistä se valitsemalla haluamasi lämpötila virtakatkaisimella 0-I-II. Katso alla oleva taulukko:

Lämpötila	Hiustyypit
(I): 185 °C	Ohuet, vaalennetut ja/tai haurastuneet hiukset
(II): 205 °C	Normaalit, paksut, aaltoilevat tai värjätyt hiukset

- Merkkivalo syttyy ja alkaa vilkkua.
- Merkkivalo lakkaa vilkkumasta, kun valittu lämpötila on saavutettu. Laite on nyt käyttövalmis: merkkivalo palaa edelleen.





Käyttöön liittyvät varotoimenpiteet

- Varmista, että hiuksesi ovat kuivat.
- Nosta ylemmät hiukset pinnillä ylös ja aloita kihartaminen alemmista hiuksista.
- Erottele enintään 3 cm:n levyinen hiussuortuva. Selvitä se huolellisesti kammalla.
- Aseta laite hiusten lähelle oikeaan suuntaan: sylinterin kolo alaspäin **(Kuva 1 ja 2)** ja päätä vasten. **(Kuva 3 ja 4)**.
- Ota vapaalla kädellä kiinni hiussuortuvan latvasta ja aseta se kahden kahvan väliseen aukkoon **(Kuva 5)**.

HUOMIO: Varmista, että hiukset eivät roiku laitteen sivuista estääksesi laitteen jumiutumisen.

Älä myöskään vedä hiuksista ennen kuin aktivoit kahvojen käytön **(Kuva 6 ja 7)**.

Jos et käytä näitä varotoimenpiteitä, hiuksesi saattavat sotkeentua laitteeseen.

- Kun hiussuortuva on kunnolla paikoillaan, sulje laitteen kahvat, jolloin laite nappaa suortuvan automaattisesti sisäänsä.
- Pidä laitetta samassa asennossa, kunnes kuulet äänimerkin. **(Kuva 8)**
- Avaa sen jälkeen laite irrottamalla otteesi kahvoista ja vapauta kihara varoen **(Kuva 9)**. Älä vedä laitteesta kiharan vapauttamiseksi. Muuten kihara lässähtää.
- Anna hiusten jäähtyä, ennen kuin muotoilet tai kampaat kiharat.
- Toista sama jäljellä olevilla hiuksilla, kunnes olet kihartanut haluamasi hiukset.
- Sammuta laite ja irrota pistoke käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä ennen säilyttämistä.

Turvajärjestelmä

Laite on varustettu turvajärjestelmällä. Jos hiukset menevät sekaisin, laitteesta kuuluu äänimerkki, laite jumiutuu ja lakkaa lämpiämistä.

Jos näin tapahtuu, irrota otteesi kahvoista, varmista että laite ja hiussuortuva ovat oikeassa asennossa ja paina kahvoja yhteen turvajärjestelmän käytöstä poistamiseksi ja laitteen käynnistämiseksi uudelleen.

Valmiustila

Jos laitetta ei käytetä yli 20 minuuttiin, laitteen lämpötila laskee automaattisesti 170 celsiusasteeseen. Jos haluat käyttää laitetta uudelleen tämän ajan kuluttua, paina laitteen kahvoja ja vapauta ne: laite lämpenee aiemmin valitsemaasi lämpötilaan.



Automaattinen sammutus

Jos laite on päällä tauotta yli 60 minuutin ajan, se sammuu automaattisesti.

HUOLTO JA PUHDISTUS

Välttääksesi erilaisten hiustenhoitotuotteiden kerääntymisen, mikä voi vaikuttaa laitteen käyttökuntoon, on tärkeää puhdistaa laite säännöllisesti sen mukana tulevalla puhdistusvälineellä.

- Varmista, että laite on sammutettu, irti sähköverkosta ja jäähtynyt.
- Upota puhdistusväline hellävaraisesti kuumaan veteen, johon on sekoitettu mietoa saippuaa.
- Työnnä puhdistusväline laitteen ja sylinterin muodostamaan aukkoon **(Kuva 10)**.
- Pyöritä puhdistusvälinettä useita kertoja sylinterin ympäri poistaaksesi kaikki kerääntyneet hiustenhoitotuotteet **(Kuva 11)**.
- Poista puhdistusväline aukosta.
- Laitteen tulee olla täysin kuiva ennen uudelleenkäyttöä.
- Puhdistusvälinettä voidaan käyttää useamman kerran. Muista vain poistaa huopatuppo, huuhdella se saippuavedessä ja anna sen kuivua ennen uudelleenkäyttöä.

Kylmän ja irti kytketyn laitteen rungon voi pyyhkäistä kostealla liinalla. Varmista, että rauta on täysin kuiva, ennen kuin kytket sen uudelleen verkkoon.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Με το Curl Secret® της BaByliss δημιουργείτε πανεύκολα όμορφες μπούκλες με εξαιρετικό κράτημα. Δεν χρειάζονται δύσκολοι χειρισμοί ή παραπάνω κινήσεις: το Curl Secret® δημιουργεί μπούκλες χάρη στο αυτόματο έξυπνο σύστημά της.

Πριν από τη χρήση, συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Κύλινδρος με κεραμική επίστρωση **(1)**
- Ταχεία άνοδος της θερμοκρασίας (μέγ. 205°C)
- Διακόπτης 0-I-II: 2 βαθμίδες θερμοκρασίας - 185°C (I) - 205°C (II) **(2)**
- Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας (LED) **(3)**
- Αυτόματη διακοπή λειτουργίας
- Περιστρεφόμενο καλώδιο **(4)**
- Εργαλείο καθαρισμού **(5)**

ΧΡΗΣΗ

Σημειώσεις:

- Κατά την πρώτη χρήση, είναι πιθανό να παρατηρήσετε μια ιδιαίτερη οσμή: κάτι τέτοιο είναι συνηθισμένο και θα εξαφανιστεί με την επόμενη χρήση.
- Στη διάρκεια της χρήσης, είναι πιθανό να βγαίνει λίγος καπνός. Αυτό μπορεί να οφείλεται στην εξάτμιση σμήγματος από το τριχωτό της κεφαλής ή των υπολειμμάτων των προϊόντων περιποίησης μαλλιών (προϊόντα περιποίησης χωρίς ξέβγαλμα, λακ κ.λπ.) ή της υγρασίας που έχει παραμείνει στα μαλλιά.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάποιο σπρέι προστασίας κατά της θερμότητας για άριστη προστασία των μαλλιών.
- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ενεργοποιήστε την, επιλέγοντας την επιθυμητή θερμοκρασία με το διακόπτη 0-I-II. Συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα:

Θερμοκρασία	Τύπος μαλλιών
(I): 185°C	Μαλλιά λεπτά, με ντεκαπάζ ή/και ευαίσθητα
(II): 205°C	Μαλλιά κανονικά, χοντρά σπαστά ή βαμμένα

- Η φωτεινή ένδειξη ανάβει και αναβοσβήνει.
- Η φωτεινή ένδειξη σταματά να αναβοσβήνει, όταν η συσκευή φτάσει στη θερμοκρασία που έχετε επιλέξει. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση και η ένδειξη παραμένει αναμμένη.



Προφυλάξεις για τη χρήση:

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι στεγνά.
- Πιάστε τα μαλλιά με μια πένσα ή ένα κλάμερ και αρχίστε να τα δουλεύετε από το κάτω μέρος.
- Πιάστε μια τούφα μαλλιών πάχους το πολύ 3 εκατοστών. Ξεμπερδέψτε την απαλά χρησιμοποιώντας μια χτένα.
- Πλησιάστε τη συσκευή στα μαλλιά και τοποθετήστε την με τη σωστή κατεύθυνση: με την κοιλότητα που σχηματίζεται από τον κύλινδρο προς τα κάτω **(ΕΙΚ. 1 και 2)** και προς την κατεύθυνση του κεφαλιού. **(ΕΙΚ. 3 και 4).**
- Με το ελεύθερο χέρι σας, πιάστε την τούφα από την άκρη και τοποθετήστε την στο άνοιγμα της κοιλότητας που βρίσκεται ανάμεσα στις δύο λαβές **(ΕΙΚ. 5).**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να αποφύγετε το μπλοκάρισμα της συσκευής, να βεβαιώνετε ότι δεν προεξέχουν τρίχες από τα πλάγια. Επίσης, μην τραβάτε τα μαλλιά σας προτού κλείσετε τις λαβές **(ΕΙΚ. 6 και 7).**

Εάν δεν τηρήσετε αυτές τις προφυλάξεις, υπάρχει κίνδυνος να μπλεχτούν τα μαλλιά σας στη συσκευή.

- Όταν τοποθετήσετε σωστά την τούφα στη θέση της, κλείστε τις λαβές της συσκευής, έτσι ώστε η συσκευή να πιάσει αυτόματα την τούφα.
- Κρατήστε τη συσκευή στην ίδια θέση μέχρι να ακούσετε το ηχητικό σήμα. **(ΕΙΚ. 8)**
- Στη συνέχεια, ανοίξτε τη συσκευή αφήνοντας τις λαβές και απελευθερώστε απαλά την μούκλα **(ΕΙΚ. 9)**. Μην τραβήξετε τη συσκευή για να απελευθερώσετε την τούφα, γιατί έτσι θα χαλάσει η μούκλα.
- Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τα μαλλιά πριν να αρχίσετε να τα δουλεύετε ή να χτενίζετε τις μούκλες.
- Συνεχίστε με τα υπόλοιπα μαλλιά, μέχρι να αποκτήσετε όσες μούκλες επιθυμείτε.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα. Αφήστε την να κρυώσει πριν να την αποθηκεύσετε.

Σύστημα προστασίας

Η συσκευή διαθέτει ένα σύστημα προστασίας. Εάν μπλεχτούν τα μαλλιά, η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα, μπλοκάρει και σταματά να θερμαίνεται.

Εάν συμβεί αυτό, απελευθερώστε τις λαβές, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και η τούφα είναι σωστά τοποθετημένες και κατόπιν σφίξτε ξανά τις λαβές, για να απενεργοποιήσετε το σύστημα ασφαλείας και να επανεκκινήσετε τη συσκευή.





Λειτουργία αναμονής

Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από 20 λεπτά, η θερμοκρασία της θα μειωθεί αυτόματα στους 170°C. Εάν θελήσετε να χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, πιάστε απλώς τις λαβές της συσκευής και κατόπιν αφήστε τις. Έτσι, η συσκευή θα επανέλθει στη θερμοκρασία που είχατε επιλέξει.

Αυτόματη διακοπή

Εάν η συσκευή παραμείνει ενεργοποιημένη για περισσότερο από 60 λεπτά συνεχόμενα, τότε θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Για να αποφύγετε τη συσσώρευση κατάλοιπων από προϊόντα στάιλινγκ τα οποία θα μπορούσαν να επηρεάσουν την καλή λειτουργία της συσκευής, είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε το παρεχόμενο εργαλείο καθαρισμού για να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα και έχει κρυώσει.
 - Βουτήξτε απαλά το εργαλείο καθαρισμού σε ζεστό νερό στο οποίο έχετε προσθέσει λίγο ήπιο σαπούνι.
 - Εισαγάγετε το εργαλείο μέσα στην κοιλότητα που δημιουργείται από τη συσκευή και τον κύλινδρο **(ΕΙΚ. 10)**.
 - Περιστρέψτε αρκετές φορές το εργαλείο γύρω από τον κύλινδρο, για να απομακρύνετε κάθε ίχνος από τα προϊόντα στάιλινγκ **(ΕΙΚ. 11)**.
 - Κατόπιν, αφαιρέστε το εργαλείο καθαρισμού από την κοιλότητα.
 - Η συσκευή θα πρέπει να έχει στεγνώσει εντελώς πριν να τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
 - Το εργαλείο καθαρισμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί πάρα πολλές φορές. Αρκεί να αφαιρέσετε το φίλτρο, να το ξεπλύνετε με σαπουνόνερο και να το αφήσετε να στεγνώσει πριν να το χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το σώμα της συσκευής με ένα υγρό πανί, αφού κρυώσει και εφόσον την έχετε αποσυνδέσει από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει εντελώς πριν να τη χρησιμοποιήσετε ξανά.



MAGYAR

A BaByliss Curl Secret® készülékkel teljes kényelemben készíthet kivételesen tartós, gyönyörű hajfűrtöket. Nincsenek unalmas műveletek, nem kell mozgatni - a Curl Secret® a hajfűrtöket egy leleményes automatikus rendszer segítségével készíti.

Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

A TERMÉK JELLEMZŐI

- Kerámia bevonatú henger **(1)**
- Gyors felfűtés (max. 205 °C)
- 0-I-II kapcsoló: 2 hőmérsékletszint: -185 °C (I) – 205°C (II) **(2)**
- Működést jelző lámpa (LED) **(3)**
- Automatikus leállás
- Forgó tápvezeték **(4)**
- Tisztítóeszköz **(5)**

HASZNÁLAT

Megjegyzések:

- *Az első használat során érezhet furcsa szagot: ez gyakori jelenség és már a következő használatra megszűnik.*
- *Minden simítás alkalmával előfordulhat enyhe füstképződés. Ezt okozhatja a hajzsírosodást okozó sebum vagy a (leöblítés nélkül használatos) hajápolószerek, hajlakk, esetleg a haj nedvességtartalmának elpárolgása is.*
- *Használhat a haj optimális védelme érdekében a hőmérséklettől védő sprayt.*
- Dugja be a készüléket a konnektorba, és a 0-I-II. kapcsolóval kapcsolja be és válassza ki a kívánt hőmérsékletet. Lásd az alábbi táblázatot:

Hőmérséklet:	Hajtípus
(I): 185 °C	Vékony szálú, szőkitett és/vagy érzékeny haj
(II): 205°C	Normál, vastag szálú haj hullámos vagy festett

- A jelzőlámpa kigyullad és villog.
- A jelzőlámpa villogása megszűnik, amikor a készülék a kiválasztott hőmérsékletet elérte. A készülék ekkor használatra kész; a jelzőlámpa tovább világít.



Kezelési óvintézkedések

- Győződjön meg róla, hogy a haja száraz.
 - Rögzítse a hajat csipesszel a fejtetőn, és kezdjen el dolgozni az alul lévő hajjal.
 - Válasszon ki egy maximum 3 cm széles hajtincset. Gondosan fésülje ki egy fésűvel.
 - A megfelelő irányban tartva, közelítse a készüléket a hajához: a henger által képzett mélyedéssel lefelé **(1. és 2. ábra)** és a fejjel szemben. **(3. és 4. ábra)**.
 - A szabad kezével fogja meg a hajtincs végét és helyezze azt a két fogantyú között található tölcészszerű nyílásba **(5. ábra)**.
- Megjegyzés: A készülék elakadásának megelőzésére ellenőrizze, hogy egyik oldalon sem lóg ki a haja.
- Ezenkívül a fogantyúk működtetését megelőzően ne feszítse meg a haját **(6. és 7. ábra)**.

Ellenkező esetben a haja belegubancolódhat a készülékbe.

- Miután a tincset elhelyezte zárja össze a készülék fogantyúit, hogy azok automatikusan elkapassák a hajtincset.
- Tartsa a készüléket ebben a helyzetben addig, amíg a hangjelzés nem hallatszik. **(8. ábra)**
- Engedje el a fogantyúkat, és nyissa ki készüléket, majd óvatosan szabadítsa ki a hajfürtöt **(9. ábra)**. Ne húzza meg a készüléket a hajtincs kiszabadításához. A hajfürt így elveszíti a formáját.
- Várja meg, hogy a haj lehűljön, mielőtt formázza vagy kifésüli a hajfürtöket.
- Folytassa ezeket a mozdulatokat a haj többi részén a kívánt számú hajfürt elkészítéséig.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Mielőtt elteszi, hagyja kihűlni.

Biztonsági rendszer

A készülék egy biztonsági rendszerrel rendelkezik. Ha a haj belegubancolódik a készülékbe, az hangjelzést bocsájt ki, leáll és nem melegszi tovább.

Ebben az esetben, engedje el a fogantyúkat, ellenőrizze, hogy a készülék és a tincs elhelyezkedése megfelelő, majd erősen szorítsa összes a fogantyúkat a biztonsági rendszer deaktiválásához és a készülék újraindításához.





Készzenléti mód

Ha a készülék 20 percet meghaladó ideig használaton kívül van, hőmérséklete automatikusan 170°C-ra csökken. Ha ezután ismét használni kívánja a készüléket, egyszerűen nyomja meg, majd eressze el a készülék fogantyúit, így a készülék visszaáll a kiválasztott hőmérsékletre.

Automatikus kikapcsolás

Ha a készülék 60 percet meghaladó ideig folyamatosan be van kapcsolva, automatikusan kikapcsolódik.

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

A készülék megfelelő működését esetleg befolyásoló hajápoló szerek felhalmozódásának megelőzése érdekében fontos a készülék rendszeres tisztítása a mellékelt tisztító eszköz segítségével.

- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, ki van húzva a konnektorból és lehűlt.
- Gyengéden mártsa be a tisztító eszközt kímélő mosószeres meleg vízbe.
- Helyezze az eszközt a készülék és a henger által képzett üregbe **(10. ábra)**.
- Forgassa meg többször az eszközt a henger körül, hogy minden hajápolószer-nyomot eltávolítson **(11. ábra)**.
- Vegye ki ezután a tisztító eszközt az üregből.
- A készüléket csak teljesen száraz állapotban szabad újra használni.
- A tisztító eszköz sokszor felhasználható. Elég csak levenni a filc betétet, kímélő mosószeres vízben előblíteni, majd megszáradni hagyni az ismételt használat előtt.

A készülék burkolatát nedves törleruhával át lehet törölni, miután a készülék lehűlt, és csatlakozója ki van húzva a konnektorból. Mielőtt újra csatlakoztatná a hálózathoz, győződjön meg róla, hogy teljesen megszáradt.



POLSKI

Dzięki Curl Secret® BaByliss w przyjemny sposób uzyskasz piękne loki o wyjątkowej trwałości. Bez monotonicznych manipulacji, bez zbędnych ruchów lokówka Curl Secret® modeluje loki dzięki zastosowaniu wyjątkowego systemu automatycznego lokowania.

Przed użyciem należy przeczytać zasady bezpieczeństwa.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

- cylinder z ceramiczną powłoką **(1)**
- szybkie nagrzewanie (maks. 205°C)
- przełącznik 0-I-II: 2 poziomy temperatury – 185°C (I) – 205°C (II) **(2)**
- kontrolka świetlna (LED) **(3)**
- funkcja automatycznego wyłączenia
- obrotowy przewód **(4)**
- przyrząd do czyszczenia **(5)**

SPOSÓB UŻYCIA

Uwagi

- Przy pierwszym użyciu może pojawić się niewielka ilość dymu i specyficzny zapach. Jest to częste zjawisko, które nie występuje przy kolejnym użyciu.
- W trakcie każdego użycia może pojawiać się delikatny dym. Może to być związane z parowaniem sebum lub resztek pochodzących ze środków pielęgnacyjnych do włosów (odżywek bez spłukiwania, lakierów itp.) lub też znajdującej się we włosach wilgoci.
- W celu zapewnienia włosom optymalnej ochrony można użyć sprayu zabezpieczającego przed wysoką temperaturą.
- Podłączyć urządzenie do prądu, a następnie włączyć, wybierając odpowiednią temperaturę za pomocą przełącznika 0-I-II. Patrz tabela poniżej:

Temperatura	Rodzaj włosów
(I): 185°C	Włosy cienkie, rozjaśniane i/lub delikatne
(II): 205°C	Włosy normalne, gęste, kręcone lub farbowane

- Lampka kontrolna zapala się i miga.
- Lampka kontrolna przestaje migać po osiągnięciu wybranej temperatury. Urządzenie jest gotowe do pracy; kontrolka pozostanie zapalona.



Środki ostrożności

- Upewnić się, że włosy są suche.
- Zebrać włosy na górze głowy i spiąć spinką. Rozpocząć modelowanie od włosów pod spodem.
- Oddzielić pasmo włosów o szerokości maksymalnie 3 cm. Rozczesać je dokładnie grzebieniem.
- Zbliżyć urządzenie do włosów i ustawić je cylindrem do dołu (**rys. 1 i 2**) i w stronę głowy (**rys. 3 i 4**).
- Drugą ręką chwycić pasmo włosów za końcówki i umieścić je w lejkowatym otworze między dwoma uchwytami (**rys. 5**).

UWAGA: aby zapobiec blokowaniu się urządzenia, należy się upewnić, że włosy wychodzą na boki.

Nie ciągnąć włosów przed uruchomieniem uchwytów (**rys. 6 i 7**).

W przypadku nieprzestrzegania środków ostrożności istnieje ryzyko, że włosy zaplączą się w urządzeniu.

- Gdy pasmo włosów jest w odpowiednim miejscu, zamknąć uchwyty urządzenia, aby umożliwić automatyczne chwycenie włosów.
- Przytrzymać urządzenie w tej pozycji, aż włączy się sygnał dźwiękowy (**rys. 8**).
- Następnie otworzyć urządzenie, zwalniając uchwyty, i delikatnie wyjąć lok (**rys. 9**). Nie ciągnąć za urządzenie, aby wyjąć pasmo włosów. W przeciwnym razie lok się wyprostuje.
- Poczekać na ostygnięcie włosów przed modelowaniem i czesaniem loków.
- Powtarzać czynność na pozostałych włosach aż do utworzenia odpowiedniej liczby loków.
- Po użyciu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Pozostawić do wystygnięcia przed schowaniem.

System ochronny

Urządzenie jest wyposażone w automatyczny system ochronny. Jeśli włosy się zaplączą, urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, zablokuje się i przestanie się nagrzewać.

W takim przypadku należy zwolnić uchwyty, upewnić się, że urządzenie i pasmo włosów są prawidłowo ustawione, a następnie zacisnąć uchwyty, aby wyłączyć system zabezpieczeń i ponownie uruchomić urządzenie.

Tryb czuwania

Jeżeli urządzenie nie jest używane przez ponad 20 minut, jego temperatura zostanie automatycznie obniżona do 170°C. Aby ponownie użyć urządzenia po upływie tego czasu, wystarczy ścisnąć uchwyty i puścić. Urządzenie nagrzej się do ustawionej temperatury.





Wyłączanie automatyczne

Jeżeli urządzenie nie jest używane przez ponad 60 minut, następuje jego automatyczne wyłączenie.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Aby zapobiec gromadzeniu się środków do pielęgnacji włosów, które mogą zakłócać prawidłowe działanie urządzenia, należy regularnie czyścić urządzenie dołączonym przyrządem do czyszczenia.

- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i ostudzone.
- Powoli zanurzyć przyrząd do czyszczenia w ciepłej wodzie z dodatkiem delikatnego mydła.
- Włożyć przyrząd do czyszczenia do wgłębienia utworzonego przez urządzenie i cylinder (**rys. 10**).
- Kilka razy obrócić przyrząd do czyszczenia wokół cylindra, a następnie zebrać wszystkie pozostałości środków do pielęgnacji włosów (**rys. 11**).
- Następnie wyciągnąć przyrząd do czyszczenia z wgłębienia.
- Przed ponownym użyciem urządzenie musi zostać całkowicie osuszone.
- Przyrządu do czyszczenia można używać wielokrotnie. Wystarczy zdjąć filcową nakładkę, wypłukać ją w wodzie z mydłem i wysuszyć przed ponownym użyciem.

Urządzenie można przetrzeć wilgotną szmatką po wcześniejszym odłączeniu od zasilania i ostudzeniu. Przed ponownym podłączeniem do prądu należy się upewnić, że urządzenie jest zupełnie suche.



ČESKY

S kulmou Curl Secret® společnosti BaByliss si snadno vytvoříte krásné a dlouhotrvající vlny. Díky důmyslnému automatickému systému kulmy Curl Secret® vytvoříte vlny bez zdlouhavé manipulace a zbytečných pohybů.

Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.

VLASTNOSTI VÝROBKU

- Válec s keramickým povrchem **(1)**
- Rychlé zahřátí (max. 205 °C)
- Přepínač teploty 0-I-II: 2 teplotní stupně - 185°C (I) a 205°C (II) **(2)**
- Světelná kontrolka zapnutí (LED) **(3)**
- Automatické vypnutí
- Kabel s otočnou koncovkou **(4)**
- Nástroj na čištění **(5)**

POUŽÍVÁNÍ

Poznámky

- Při prvním použití se může stát, že ucítíte zvláštní zápach: stává se to často a hned při druhém použití zápach zmizí.
- Při každém použití může dojít ke vzniku slabého kouře. Tento jev je způsoben odpařováním kožního mazu nebo zbytků vlasových přípravků (prostředky pro péči o vlasy bez oplachování, lak atd.) nebo vlhkosti obsažené ve vlasech.
- Pro optimální ochranu vlasů lze použít ochranný sprej proti teplu.
- Přístroj zapojte do sítě a zapněte jej tak, že pomocí vypínače 0-I-II zvolíte požadovanou teplotu. Viz následující tabulka:

Teplota	Typ vlasů
(I): 185°C	Vlasy jemné, odbarvené a/nebo narušené
(II): 205°C	Vlasy normální, husté, vlnité nebo barvené

- Rozsvítí se kontrolka a bliká.
- Po dosažení zvolené teploty kontrolka přestane blikat. Přístroj je nyní připraven k použití, kontrolka svítí trvale.



Bezpečnostní pokyny k používání

- Zkontrolujte, zda jsou vaše vlasy suché.
 - Vlasy na horní části hlavy zvedněte a sepněte, abyste mohla začít pracovat na vlasech pod nimi.
 - Oddělte pramen vlasů o maximální šířce 3 cm. Rozčešte jej důkladně hřebem.
 - Přiblížte přístroj k vlasům a umístěte jej správným směrem: otvorem tvořeným válcem směrem dolů (**OBR.1 a 2**) a proti hlavě. (**OBR. 3 a 4**).
 - Pomocí volné ruky uchopte pramen za špičku a vložte jej do trychtýřovitého otvoru umístěného mezi dvěma čelistmi (**OBR.5**).
- POZN.: Abyste zabránili jakémukoliv zablokování přístroje, zkontrolujte, zda po stranách žádné vlasy nepřesahují.
- Dbejte rovněž na to, abyste před stiskem čelistí vaše vlasy nenatahovali (**OBR. 6 a 7**).

Pokud nedodržíte bezpečnostní pokyny, může dojít k zamotání vašich vlasů do přístroje.

- Jakmile je pramen správně umístěn, zavřete čelisti přístroje, aby mohl pramen automaticky uchopit.
- Držte přístroj ve stejné poloze, dokud nezazní zvukový signál. (**OBR.8**)
- Poté přístroj otevřete uvolněním čelistí a vlnu lehce uvolněte (**OBR.9**).
Pramen neuvolňujte tahem za přístroj, protože by se vlna natáhla.
- Před vytvářením účesu nebo česáním vln nechte vlasy vychladnout.
- Postup opakujte ve zbývající části hlavy, dokud nezískáte požadovaný počet vln.
- Po použití přístroj vypněte a vypojte ze sítě. Před uložením jej nechte vychladnout.

Ochranný systém

Přístroj je vybaven ochranným systémem. Pokud dojde k zamotání vlasů, vydá přístroj zvukový signál, zablokuje se a přestane hřát.

Pokud k tomu dojde, uvolněte čelisti, zkontrolujte, zda jsou přístroj i pramen správně umístěny, poté jednoduše stlačte čelisti, abyste deaktivovali ochranný systém a přístroj znovu spustíte.

Pohotovostní režim

Není-li přístroj používán déle než 20 minut, jeho teplota automaticky klesne na 170°C. Chcete-li po uplynutí této doby přístroj znovu používat, stačí pouze stisknout a poté uvolnit čelisti přístroje, přístroj tak bude připraven na vámi nastavené teplotě.



Automatické vypnutí

Je-li přístroj nepřetržitě zapnutý déle než 60 minut, automaticky se vypne.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Aby se zabránilo hromadění přípravků pro úpravu účesů, které by mohly narušit správné fungování přístroje, je důležité provádět pravidelné čištění přístroje pomocí dodaného nástroje.

- Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý, vypojený ze sítě a vychladlý.
- Nástroj na čištění lehce ponořte do teplé vody s jemným mýdlem.
- Vložte nástroj do otvoru mezi přístrojem a válcem (**OBR. 10**).
- Nástrojem několikrát otočte kolem válce, abyste odstranila všechny stopy vlasových přípravků (**OBR. 11**).
- Poté nástroj na čištění z otvoru vyjměte.
- Před dalším použitím musí být přístroj zcela suchý.
- Nástroj na čištění lze používat opakovaně. Stačí pouze sejmout plstěný potah, propláchnout jej mýdlovou vodou a před dalším použitím nechat uschnout.

Po vychladnutí a odpojení přístroje lze otřít kryt vlhkým hadříkem. Než přístroj znovu zapojíte do sítě, zkontrolujte, zda je zcela suchý.

РУССКИЙ

С помощью аппарата Curl Secret® компании BaByliss в условиях полного комфорта Вы сможете создать прекрасные локоны, которые будут держаться исключительно долго. Никаких утомительных манипуляций, никаких лишних движений - аппарат Curl Secret® сам создаёт локоны благодаря изобретательной автоматической системе.

Предварительно ознакомьтесь с правилами техники безопасности.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

- Керамическое покрытие Ceramic (1)
- Быстрый нагрев (Максимум 205°C)
- Переключатель 0-I-II: 2 уровня нагрева - 185 °C (I) - 205 °C (II) (2)
- Световой датчик функционирования (LED) (3)
- Автоматическая остановка
- Поворотный шнур (4)
- Приспособление для очистки (5)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Примечания

- При первом использовании Вы, возможно, почувствуете специфический запах: это нормальное явление, запах исчезнет уже при следующем использовании.
- При каждом использовании возможно небольшое выделение дымовых газов. Это может быть вызвано испарением секрета сальных желез или капиллярных продуктов (косметические процедуры без ополаскивания, лак,...), а также влаги, содержащейся в волосах.
- Для оптимальной защиты волос можно использовать термостойкий защитный спрей.
- Подключите аппарат к сети и включите его, выбрав температуру нагрева с помощью переключателя 0-I-II. Смотрите таблицу ниже:

Температура	Тип волос:
(I) : 185°C	Тонкие, обесцвеченные и/или поврежденные
(II) : 205°C	Нормальные, густые волосы волнистые или окрашенные



- Световой датчик загорается и мигает.
- Световой датчик прекращает мигать, когда достигнута выбранная температура нагрева. В этот момент аппарат готов к применению; световой датчик продолжает гореть.

Меры предосторожности при эксплуатации

- Убедитесь в том, что волосы хорошо высушены.
- Приподнимите верхние пряди волос с помощью зажима и начните укладку с нижних прядей.
- Отделите прядь волос шириной не более 3 см. Тщательно расчешите ее расческой.
- Поднесите аппарат к волосам и расположите его в нужном направлении: углублением, образованным цилиндром, вниз (**РИС.1 и 2**) и по направлению к голове. (**РИС. 3 и 4**).
- Возьмите прядь свободной рукой за кончик и расположите ее в воронкообразную щель, расположенную между двумя ручками (**РИС.5**).

Обратите внимание: Во избежание блокировки аппарата старайтесь, чтобы ни один волосок не выступал за его края.

Также следите за тем, чтобы не натягивать волосы прежде, чем как закрыть ручки (**РИС. 6 и 7**).

Если не соблюдать эти предосторожности, существует вероятность запутывания волос в аппарате.

- Правильно расположив прядь, закройте ручки, чтобы дать возможность аппарату автоматически захватить прядь волос.
- Удерживайте аппарат в выбранной позиции до тех пор, пока не раздастся звуковой сигнал (**РИС.8**)
- Затем раскройте аппарат, отпустив ручки, и аккуратно высвободите прядь волос (**РИС.9**). Не тяните за аппарат, чтобы освободить прядь. Она может потерять свою форму.
- Подождите, пока волосы остынут, прежде чем уложить их в причёску или расчесать пряди.
- Поступайте аналогичным образом со всеми оставшимися прядями волос, пока не получите желаемое количество локонов.
- После использования выключите аппарат и отключите его от сети. Дайте аппарату остыть, прежде чем убрать его на хранение.

Система защиты

Аппарат снабжен системой защиты. Если волосы запутались, аппарат издает звуковой сигнал, включится блокировка и аппарат прекратит нагрев.

Если сработала система защиты, убедитесь, что аппарат и прядь расположены правильно, затем просто зажмите ручки для отключения системы защиты и повторно включите аппарат.





Режим ожидания

Если Вы не пользуетесь аппаратом в течение более 20 минут, температура его нагрева автоматически понизится до 170°C. Если вы хотите снова воспользоваться аппаратом по истечении данного промежутка времени, достаточно сжать ручки аппарата и затем отпустить их; таким образом аппарат нагреется до заданной температуры.

Автоматическая остановка

Если аппарат был включен без перерыва в течение 60 минут, он автоматически остановится.

УХОД И ЧИСТКА

Чтобы предупредить скопление остатков препаратов для укладки волос, что может помешать нормальному функционированию аппарата, для регулярной чистки аппарата необходимо использовать приспособление для очистки, входящее в комплект поставки.

- Убедитесь в том, что аппарат отключен от сети, выключен и остыл.
- Аккуратно погрузите приспособление для очистки в горячую воду, смешанную с мягким моющим средством.
- Вставьте приспособление для очистки в углубление между аппаратом и цилиндром (**РИС. 10**).
- Несколько раз проверните приспособление для очистки вокруг цилиндра, чтобы удалить все следы от препаратов для укладки волос (**РИС. 11**).
- После этого извлеките приспособление для очистки из углубления аппарата.
- Перед тем, как снова воспользоваться аппаратом, дайте ему полностью высохнуть.
- Приспособление для очистки можно использовать многократно. Достаточно просто снять войлочный тампон, ополоснуть его в мыльной воде и хорошо высушить перед тем, как заново воспользоваться им.

Корпус аппарата можно протереть влажной тряпочкой после того, как отключенный от сети аппарат полностью остынет. Перед тем, как снова включить аппарат в сеть, убедитесь в том, что он полностью высох.

EAC

Щипцы для укладки волос

Производитель: BABYLISS

99 Авеню Аристид Бриан

92120, Монруж, Франция

Факс 33 (0) 1 46 56 47 52

Сделано в Китае

Дата производства (неделя, год): см. на товаре



TÜRKÇE

BaByliss'in Curl Secret® cihazıyla tamamen rahat şekilde olağanüstü bir düzende güzel bukleler yaratın. Curl Secret® , usandırıcı el işleri ve gerçekleştirecek bir hareket olmadan hünarlı otomatik sistemi sayesinde bukleler yaratır.

Kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun.

ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ

- Seramik kaplamalı bigudi (1)
- Hızlı ısınma (maks. 205 °C)
- 0-I-II Düğmesi: 2 sıcaklık seviyesi - 185 °C (I) - 205 °C (II) (2)
- Çalışmayı gösteren gösterge ışığı (LED) (3)
- Otomatik kapatma
- Döner kablo (4)
- Temizleme aleti (5)

KULLANIM

Uyarılar

- İlk kullanımda, belirli bir koku alabilirsiniz: bu sıklıkla görülür, fakat sonraki kullanımdan itibaren yok olacaktır.
- Her kullanım sırasında, hafif bir duman yayılabilir. Bu, sebumun buharlaşması ya da saç ürünleri kalıntısı (durulamasız, latesiz bakım...) ya da saçta bulunan nem yüzünden olabilir.
- En uygun saç koruması için ısıya karşı bir koruma spreyi kullanılabilir.
- Cihazı prize takın ve 0-I-II düğmesi yardımıyla istenen sıcaklığı seçerek açın. Aşağıdaki tabloya bakın:

Sıcaklık	Saç tipi
(I): 185 °C	İnce, beyazlamış ve/veya hassas saçlar
(II): 205 °C	Normal, sık saçlar dalgalı veya boyalı

- Gösterge ışığı yanar ve yanıp söner.
- Seçilen sıcaklığa ulaşıldığında gösterge ışığı yanıp sönmeyi durdurur. Cihaz kullanıma hazır hale gelir; gösterge yanar halde kalır.



Kullanım önlemleri

- Saçların kuru olduğundan emin olun.
- Üstteki saçları bir maşayla kaldırın ve aşağıdaki saçlarla çalışmaya başlayın.
- En fazla 3 cm genişliğinde bir saç tutamı seçin. Bir tarak yardımıyla dikkatlice çözün.
- Cihazı saçlara yaklaştırmak ve doğru şekilde konumlandırın: bigudi aşağı gelecek (**ŞEK. 1 ve 2**) ve başın karşısında olacak şekilde boşluk bırakılmalıdır. (**ŞEK. 3 ve 4**).
- Boştaki elinizle, tutamı ucundan tutun ve iki tutaç arasına yerleştirilmiş huninin boşluğuna bırakın (**ŞEK. 5**).

NOT: Cihazın herhangi bir engelle karşılaşmasını önlemek için, hiçbir saç telinin kenarlardan taşmadığından emin olun. Aynı zamanda tutaçları bastırmadan önce saçlarınız üzerinde çekmemeye dikkat edin (**ŞEK. 6 ve 7**).

Bu önlemlere uyulmadığı takdirde, saçlarınızı cihaza dolayabilirsiniz.

- Tutam iyice yerleştirildiğinde, cihazın tutamı otomatik olarak tutmasını sağlamak için tutaçları kapatın.
- Sesli sinyal duyulana kadar cihazı aynı konumda tutun. (**ŞEK. 8**)
- Daha sonra tutaçları gevşeterek cihazı açın, ardından bukleyi yavaşça bırakın (**ŞEK. 9**). Tutamı bırakmak için cihazı çekmeyin. Aksi takdirde tutam bukleye görünüşünü kaybedecektir.
- Çalışmadan veya bukleyi taramadan önce saçların soğumasını bekleyin.
- İstenilen sayıda bukleye elde edene kadar başın kalanında bu harekete devam edin.
- Kullanımdan sonra, cihazı kapatın ve prizden çıkarın. Cihazı toplamadan önce soğumasını bekleyin.

Koruma sistemi

Cihaz bir koruma sistemiyle donatılmıştır. Saçlar dolanırsa, cihaz sesli bir sinyal verir, takılır ve ısınmayı durdurur.

Böyle bir durumda, tutaçları gevşetin, cihazın ve tutamın doğru şekilde konumlandıklarından emin olun, ardından koruma sistemini devre dışı bırakmak ve cihazı yeniden çalıştırmak için sadece tutaçları yeniden sıkın.

Uyku modu

Cihaz 20 dakikadan daha fazla süre boyunca kullanılmamışsa, cihazın sıcaklığı otomatik olarak 170 °C dereceye düşecektir. Cihazı yeniden kullanmak isterseniz, bu süreden sonra, sadece cihazın tutaçlarını bastırın





ve ardından gevşetin; böylece cihaz daha önce seçtiğiniz sıcaklıkta olacaktır.

Otomatik kapatma

Cihaz 60 dakikadan fazla süre boyunca aralıksız olarak açıksa, otomatik olarak kapanacaktır.

BAKIM VE TEMİZLİK

Cihazın iyi çalışmasını engelleyebilecek şekillendirici ürünlerin birikmesini önlemek amacıyla cihazı düzenli şekilde temizlemek için tedarik edilen temizleme aleti kullanılmalıdır.

- Cihazın kapatıldığından, prizden çıkarıldığından ve soğuduğundan emin olun.
- Temizleme aletini yumuşak bir sabun karıştırılmış sıcak suya yavaşça daldırın.
- Cihaz ve bigudinin oluşturduğu boşluğa aleti yerleştirin (**ŞEK. 10**).
- Şekillendirici ürünlerin tüm kalıntılarını çıkarmak için aleti bigudinin çevresinde birçok kez döndürün (**ŞEK. 11**).
- Daha sonra temizleme aletini boşluktan çıkarın.
- Yeniden kullanılmadan önce cihaz tamamen kuru olmalıdır.
- Temizleme aleti birçok kez kullanılabilir. Sadece keçeli tamponu çıkarmak, sabunlu suda yıkamak ve yeniden kullanmadan önce kurumaya bırakmak yeterlidir.

Cihaz soğuduğunda ve prizden çıkarıldığında, cihazın gövdesi nemli bir bezle kurulabilir. Yeniden prize takmadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun.

İthalatçı Firma: Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş.

İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430

Beyoğlu – İstanbul Tel: 0212 293 17 07

Kullanım Ömrü: 7 yıl







